

## **KIT DE SOCLE DE W.C. ÉLECTRIQUE**

### **CARACTÉRISTIQUES**

- Macérateur haute capacité et pompe de balayage de cuvette
- Pompe de chasse d'eau à roue souple
- Moteur à aimants permanents, entièrement encastré, avec arbre en acier inox
- Conforme aux normes USCG 183.410 et ISO 8846 MARINE pour protection contre les risques d'ignition
- Interrupteur à bouton-poussoir simple inclus
- Les matériaux sont tous de qualité marine et résistants à la corrosion

### **SPÉCIFICATIONS**

- Orifice d'entrée de 16 ou 19 mm (5/8" ou 3/4"), orifice de sortie de clapet anti-retour d'évacuation de 25,4 mm (1")
- Réducteur de tuyau de 25,4 à 38,1 mm (1" à 1-1/2") inclus pour fonctionner avec les canalisations d'évacuation de 38,1 mm (1-1/2")
- Écoulement continu d'environ 1,4 L pour 5 secondes de fonctionnement

### **VARIATIONS**

N° de modèle      DESCRIPTION

**37010-0092\*** Conversion de W.C., 12 V EMC

**37010-0097\*** Conversion de W.C., 24 V EMC

*\*Ce modèle est marqué **CE** et conforme aux normes EN50081-1 concernant la suppression d'interférence électromagnétique.*

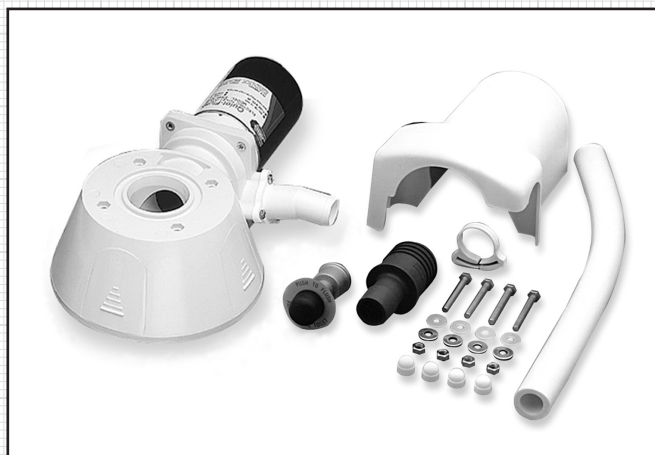
### **APPLICATION**

Les W.C. électriques Jabsco peuvent être installés au-dessus ou au-dessous de la ligne de flottaison. La chasse d'eau est auto-amorçante avec une hauteur d'aspiration jusqu'à 1,22 m (4') ; la pompe du macérateur peut fonctionner avec une hauteur de refoulement atteignant jusqu'à 1,22 m (4').

Les modèles 37010 Series peuvent servir à convertir les modèles Raritan PH ou Compact, Wilcox-Crittenden « Head Mate », Groco HC, Brydon N°9127, 9128 ou 59128 et presque n'importe quel autre modèle de W.C. pour application marine utilisant une configuration standard de cuvette avec un cercle de perçage de 95,25 mm (3-3/4") de diamètre à 4 trous dans le socle. Consulter le plan d'encombrement pour vérifier que la cuvette correspondra aux dimensions de la bride tel qu'illustré.

Le modèle 37010 Series comprend le bloc socle motorisé complet, bague d'étanchéité de la cuvette, 4 boulons et rondelles pour la cuvette, 2 réducteurs d'embout de pompe de 16 mm à 19 mm (5/8" à 3/4"), tuyau blanc de 19 mm (3/4"), 1 réducteur d'embout de refoulement de 25,4 mm à 38,1 mm (1" à 1-1/2") et 1 interrupteur instantané.

## **Kits de conversion pour Modèles 37010-Series**



### **ASSEMBLAGE**

1. La hauteur totale après conversion peut augmenter jusqu'à 25,4 mm (1") pour certains modèles ; s'assurer qu'il existe suffisamment de place en cas d'installation sous des sièges ou des couchettes.
2. Visser les vis métaux de 6 mm en plaçant une rondelle à griffes sous chaque tête de vis, dans les boulons situés dans les renforcements hexagonaux de la face supérieure du socle pour former des tiges de fixation pour la cuvette (consulter la vue explosée).
3. Enlever la totalité du bloc socle manuel et installer la cuvette sur le socle motorisé Jabsco. N.B. : Les vis métaux longues M6 de 50 mm fournies sont adaptées à la plupart des cuvettes ; toutefois certaines brides de cuvette sont plus lourdes et nécessitent l'utilisation de vis métaux plus longues. Placer les rondelles plastiques contre la bride de la cuvette, en disposant le socle de la manière la plus judicieuse pour raccorder le tuyau.
4. Raccorder la sortie de la pompe à l'arrière du raccord de la cuvette avec un tuyau de 19 mm (3/4"). Installer le collier de serrage sur l'embout de refoulement de la pompe uniquement.
5. Positionner le bloc W.C. complet et bien le fixer sur une surface plane. Veiller à ne pas déformer la base des W.C. en serrant trop les vis.
6. Raccorder le tuyau d'arrivée existant à l'embout d'entrée de la pompe. Un manchon réducteur de 16 mm à 19 mm (5/8" à 3/4") est inclus pour établir les raccords à des tuyaux d'arrivée courants de 19 mm (3/4"). Vérifier que tous les raccords sont étanches et ne possèdent aucun coude brusque ni étranglement quelconque.
7. Raccorder le tuyau de 25,4 mm (1") à l'embout d'évacuation (tuyau de 38,1 mm (1-1/2") en cas d'utilisation du réducteur d'évacuation de 38,1 mm) et raccorder comme il se doit le réservoir ou autre système d'évacuation. Éviter les coudes brusques et tout autre étranglement.

8. En cas d'installation au-dessous de la ligne de flottaison, installer un coude anti-siphon dans les tuyaux d'arrivée et le placer environ 20 cm au-dessus de la ligne de flottaison à tous les angles de gîte ou assiette. \*\*Un coude anti-siphon devrait aussi être installé pour le refoulement en cas de raccord à un passe coque.
9. Pour une installation au-dessus de la ligne de flottaison, établir un siphon dans le tuyau d'évacuation situé environ 20 cm au-dessus de la ligne de flottaison pour conserver de l'eau dans la cuvette. Dans certains cas, il conviendra d'installer un clapet anti-retour sur la ligne d'arrivée afin de faciliter l'amorçage de la pompe de chasse d'eau.
10. Si les vannes de passe coque ne peuvent être facilement manipulées depuis les toilettes, installer des vannes d'arrêt adéquates au niveau des raccords d'arrivée et d'évacuation.

\*\* Dans certains cas, lorsqu'un coude anti-siphon est installé sur la ligne d'arrivée, la capacité d'amorçage et le débit de la pompe de chasse d'eau sont réduits et peuvent avoir un impact négatif sur le fonctionnement des W.C. Pour rétablir la performance de la pompe, raccorder une électrovanne (Jabsco N°37068-2000) à l'arrivée d'air pour interrompre l'approvisionnement en air pendant le cycle d'évacuation. Visser le raccord en laiton de 6,3 mm (1/4") sur le coude anti-siphon et brancher l'électrovanne en parallèle avec le moteur du W.C. Consulter le Schéma 1 pour les illustrations d'installation et de câblage.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

**RACCORDS DE PLOMBERIE :** Raccorder le tuyau d'arrivée à l'aide d'un tuyau de 16 ou 19 mm (5/8" ou 3/4") de diam. int. (un manchon est fourni pour augmenter l'arrivée de la pompe de 16 mm à 19 mm (5/8" à 3/4")). Vérifier que tous les raccords d'arrivée sont étanches et ne possèdent aucun coude brusque ni étranglement quelconque.

**AVIS :** L'arrivée des W.C. ne doit pas être connectée à un système d'eau pressurisé.

Raccorder un tuyau de 25,4 ou 38,1 mm (1" ou 1-1/2") à l'embout d'évacuation (le réducteur N°98013-0080 est inclus pour convertir l'embout d'évacuation à un tuyau de 38,1 mm (1-1/2") de diam. int.) et raccorder, comme il se doit, le réservoir ou autre système d'évacuation. Éviter les coudes brusques et tout autre étranglement.

Si les W.C. sont ou peuvent être situés au-dessous de la ligne de flottaison pour toute assiette ou gîte de navire normale (y compris statique), un coude anti-siphon de 19 mm (3/4" ) doit être installé sur le tuyau reliant la pompe de chasse d'eau à la vanne d'arrivée. Le coude

anti-siphon doit être placé de sorte à demeurer légèrement au-dessus de la ligne de flottaison à n'importe quel angle d'assiette ou de gîte.

\*La hauteur minimum conseillé est de 20,3 cm au-dessus de la ligne de flottaison.

Pour une installation au-dessus de la ligne de flottaison, il peut être nécessaire de placer un clapet anti-retour sur la ligne d'arrivée d'eau afin d'assurer un amorçage rapide de la pompe. Pour conserver de l'eau dans la cuvette, aménager un siphon sur la canalisation d'évacuation environ 20 cm au-dessus du socle de la cuvette.

**MISE EN GARDE** Ne pas raccorder les W.C. à l'eau potable du navire pour servir de source d'alimentation car cela pourrait entraîner sa contamination. Si l'on préfère de l'eau douce pour tirer la chasse, utiliser un réservoir d'eau douce distinct qui alimentera uniquement les W.C.

**NE PAS RACCORDER UN TUYAU D'ARRIVÉE À UNE PARTIE PRESSURISÉE DU SYSTÈME D'EAU.**

**RACCORDS ÉLECTRIQUES :** Sélectionner un emplacement pour l'interrupteur et la plaque d'instruction, de manière à ce que les fils des W.C. et d'alimentation en courant soient acheminés via l'interrupteur. S'assurer que la paroi servant de site d'installation ne mesure pas plus de 25,4 mm (1") d'épaisseur. Percer un trou de 16 mm (5/8") et installer l'interrupteur et la plaque d'instruction. Utiliser un conducteur en cuivre tressé du diamètre correct (tiré du tableau de données électriques) pour raccorder un côté de l'interrupteur à la source d'alimentation positive.

**AVIS :** Il est important de sélectionner la bonne taille de conducteur et de réaliser les raccords adéquats. L'utilisation de conducteurs trop petits et de raccords insuffisants ou corrodés pourrait entraîner la baisse de la performance de la pompe ou même son échec. **Par ailleurs, il faut installer un fusible de taille adaptée ou un disjoncteur correspondant (conformément au tableau de données électriques) au niveau du conducteur d'alimentation positive à moins de 17,8 cm (7") de la source d'alimentation ou au niveau du disjoncteur de distribution électrique/panneau de fusible.** Raccorder l'autre côté de l'interrupteur au conducteur orange (positif) du moteur. Raccorder le conducteur noir (négatif) du moteur au pôle négatif de la batterie ou barre bus mise à la terre.

**AVIS :** Une polarité correcte du moteur (orange au +, noir au -) est essentielle sinon le moteur pourrait être endommagé et la garantie annulée. Une tension complète au niveau du moteur est nécessaire pour faire correctement fonctionner les W.C. électriques Jabsco, qui doivent, de plus, être raccordés à un circuit indépendant de tout autre accessoire.

## DONNÉES ÉLECTRIQUES

TENSION	TIRAGE AMP	TAILLE FUSIBLE	TAILLE DE FIL POUR LONGUEUR DE CONDUCTEUR EN PIEDS (MÈTRES)*				
			0'-10' (0 M-3 M)	10'-15' (3 M-4.6 M)	15'-25' (4.6 M-7.6 M)	25'-40' (7.6 M-12.2 M)	40'-60' (12.2 M-18.3 M)
12 Vdc	16	25	#12 (4 mm <sup>2</sup> )	#10 (6 mm <sup>2</sup> )	#10 (6 mm <sup>2</sup> )	#8 (10 mm <sup>2</sup> )	#6 (16 mm <sup>2</sup> )
24 Vdc	8	15	#16 (1.5 mm <sup>2</sup> )	#14 (2.5 mm <sup>2</sup> )	#12 (4 mm <sup>2</sup> )	#10 (6 mm <sup>2</sup> )	#10 (6 mm <sup>2</sup> )

\* Longueur de fil égale distance totale depuis la source d'alimentation jusqu'au produit avec retour à la terre.

## MODE D'EMPLOI

Vérifier que les vannes d'arrivée et d'évacuation sont toutes ouvertes ; appuyer sur le bouton poussoir pour activer les W.C. Laisser fonctionner jusqu'à ce que la cuvette ait été complètement vidée et que la pompe ait évacuée l'eau du fond de la cuvette.


S'ils sont correctement utilisés, les W.C. marines électriques de Jabsco vous assureront de nombreuses années de service impeccable. Ces W.C. sont capables d'évacuer les vidanges et le papier toilette mais non les chiffons, serviettes hygiéniques et objets solides durs.

Nettoyer la cuvette avec des produits nettoyants non abrasifs dépourvus d'aromatiques puissants. Les nettoyants à forte concentration d'aromatiques, tels que ceux à l'huile de pin et les décapants concentrés fortement parfumés, peuvent entraîner le gonflement de la roue de la pompe et son blocage éventuel.

Si la cuvette ne se vide par et commence à se remplir, fermer partiellement la vanne d'arrivée jusqu'à ce que la cuvette soit complètement dévidée. Puis, laisser la pompe fonctionner quelques secondes avec les deux vannes ouvertes pour entièrement nettoyer la cuvette et le système d'évacuation. Pour plus de sécurité, lorsque les W.C. ne sont pas en cours d'utilisation ou si personne n'est à bord, fermer les vannes d'arrivée et d'évacuation.

Pour effectuer une vidange avant de remiser le bateau pour l'hiver, fermer la vanne d'arrivée et faire fonctionner la pompe pendant quelques secondes jusqu'à ce que toute l'eau ait été évacuée.

## DÉMONTAGE

	<p><b>AVERTISSEMENT</b> Danger d'inondation. Fermer les vannes d'arrivée et d'évacuation avant de démonter les W.C. faute de quoi vous pourriez causer une inondation pouvant endommager des biens ou entraîner la mort.</p>
---	--

Déconnecter l'arrivée de la pompe et les tuyaux d'évacuation. Retirer quatre vis, clé N°23, retirer tout le bloc moteur, pompe et macérateur. Retirer le boîtier du macérateur du socle.

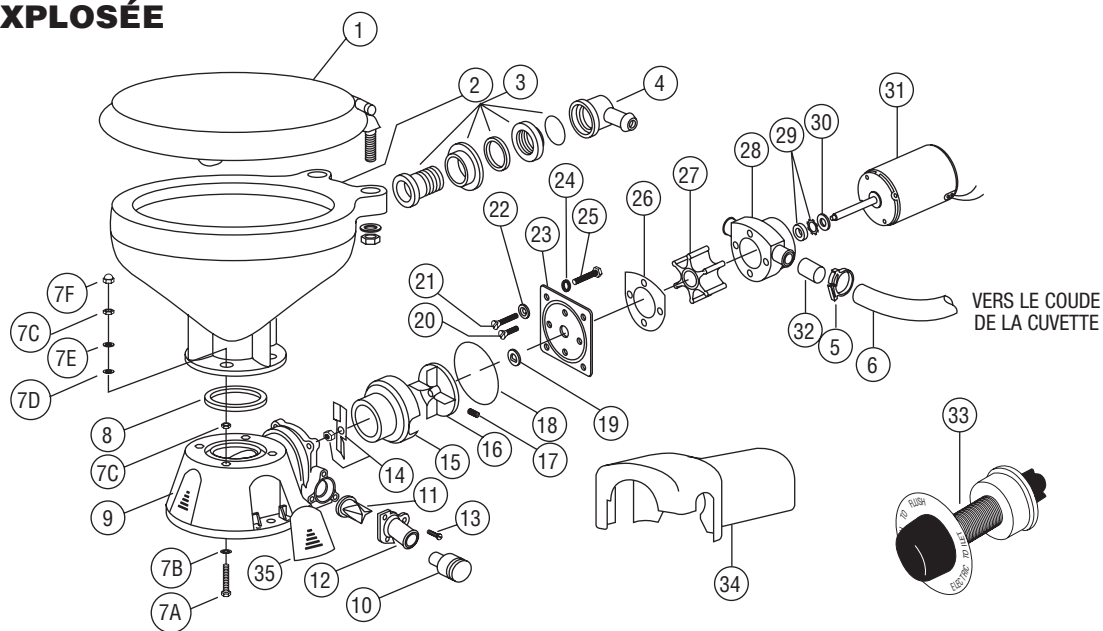
Retirer l'embout d'évacuation, clé N°9, et inspecter le clapet anti-retour. Dévisser le contre-écrou de la plaque de hachoir, clé N°12, en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, en faisant face à la plaque et retirer le hachoir. Éviter que l'arbre ne tourne en insérant un tournevis dans la fente de l'arbre dépassant de l'arrière du moteur. Dévisser légèrement la vis sans fin de la roue centrifuge et retirer la roue en la faisant glisser sur l'arbre du moteur.

Retirer les quatre vis à tête fraisée, clés N°17 et 18, la plaque d'usure, clé N°21, le manchon d'étanchéité de l'arbre, clé N°20, joint, clé N° 24 ; ensuite, enlever le bloc pompe en le faisant glisser sur l'arbre du moteur. Remplacer toutes les pièces usées ou endommagées, nettoyer les autres.

## INSTRUCTIONS DE RÉ-ASSEMBLAGE

Enfoncer le joint dans le corps, la languette faisant face à la roue ; attention à ne pas mettre le joint de travers dans la rainure. Installer le corps de pompe sur le moteur et le placer sur la marque ; lubrifier l'alésage de roue à l'aide de graisse pour pompe. Installer la roue, le joint et la plaque d'usure. Vérifier que les surfaces du joint sont propres et lisses. Serrer les vis de la plaque d'usure. Glisser le manchon d'étanchéité sur l'arbre et l'enfoncer dans son alésage sur la plaque d'usure. Remettre la roue centrifuge à environ 3 mm de la plaque d'usure et la fixer à l'aide de la vis sans fin. Placer le boîtier du macérateur sur la roue centrifuge puis mettre la plaque de hachoir au bout de l'arbre et la fixer avec le contre-écrou. Installer le joint torique dans la rainure de la plaque de hachoir (il tiendra mieux en place avec un peu de graisse). Aligner la clé sur le haut du boîtier du macérateur avec la fente du socle, glisser le boîtier du macérateur dans la base. Fixer le bloc pompe à l'aide des quatre vis.

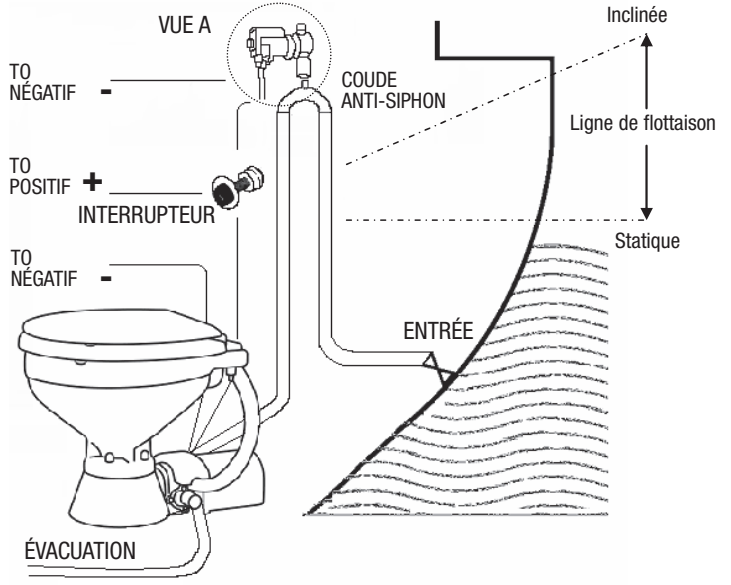
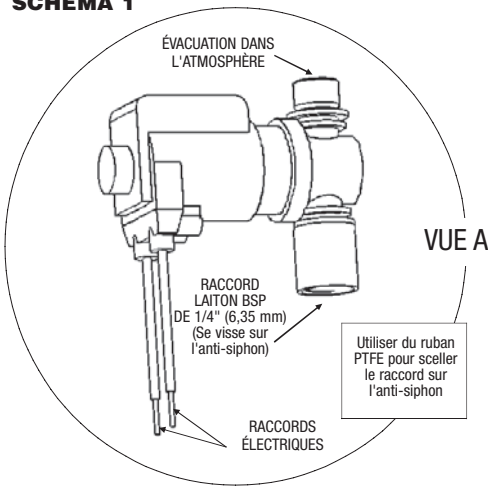
**VUE EXPLOSÉE**



**LISTE DE PIÈCES**

Légende	Description	Quantité	N° de pièce	Légende	Description	Quantité	N° de pièce
1	Lunette, abattant et charnières W.C. compact W.C. standard	1	29097-1000 29127-1000	30	Bague de projection †	1	6342-0000
1A	Charnières (1 paire) W.C. compact W.C. standard	1	29098-1000 29098-2000	31	Moteurs : Moteur - 12 volts EMC † Moteur - 24 volts EMC†	1 1	37064-0000 37065-0000
2	Cuvette, compacte Cuvette, standard	1	29096-0000 29126-0000	32	Adaptateur	2	93003-0240
3 & 4	Tubulure et arrivée de cuvette Coude et joint torique	1	29048-0000	33	Interrupteur et plaque	1	37020-0000
5	Collier	1	18753-0044	34	Boîtier du moteur †	1	43990-0051
6	Tuyau	1	29035-1001	35	Capuchon de vis (3 chaque) Kit de service Bloc moteur/pompe 12 V EMC † Bloc moteur/pompe 24 V EMC †	1 1 37040-0000 37041-0010 37041-0011	
7	Quincaillerie pour installer la cuvette	1	18753-0637				
7A	Vis à tête cruciforme**	4		*	Pièces fournies avec le kit de service 37040-000.		
7B	Rondelle, à griffes**	4		**	Pièces comprises avec le socle 37004-1000.		
7C	Boulon hexagonal** (2 endroits)	4		†	Plaque d'usure N°23 comprend Manchon d'étanchéité N°19 et Joint torique pompe/socle N°18.		
7D	Rondelle, plastique**	4		†	Pièces comprises dans le bloc moteur-pompe.		
7E	Rondelle, acier inox**	8					
7F	Capuchon d'écrou**	4					
8	Joint torique cuvette/joint	1	44101-1000				
9	Bloc socle**	1	37004-1000				
10	Réducteur 38 mm (1-1/2"), embout d'évacuation	1	98023-0080				
11	Clapet anti-retour* **	1	44106-1000				
12	Embout d'évacuation de 25 mm (1")**	1	44107-1000				
13	Vis**	3	96050-0568				
14	Plaque de hachoir† avec contre-écrou	1	37056-1000				
15	Boîtier de macérateur †	1	37014-0000				
16	Roue centrifuge †	1	37006-0000				
17	Vis sans fin †	1	18753-0492				
18	Joint torique* †	1	43990-0066				
19	Manchon d'étanchéité †	1	37036-1000				
20	Vis †	2	91009-0096				
21	Vis †	2	91010-0130				
22	Rondelle, fibre*†	2	35445-0000				
23	Kit de plaque d'usure ††	1	37018-0000				
24	Rondelle à griffes N°10, kit inox†	4					
25	Vis †	4	91027-0011				
26	Joint* †	1	12558-0000				
27	Roue souple* †	1	6303-0003				
28	Corps †	1	12554-0000				
29	Joint et rondelle de retenue* †	1	1040-0000				

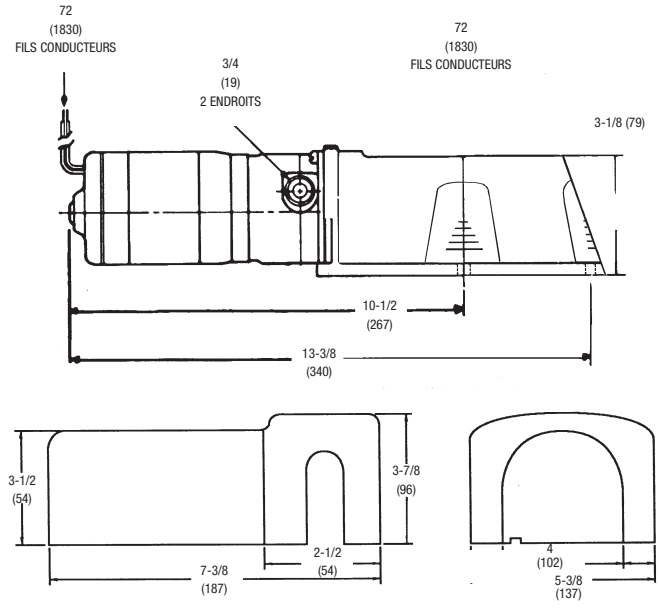
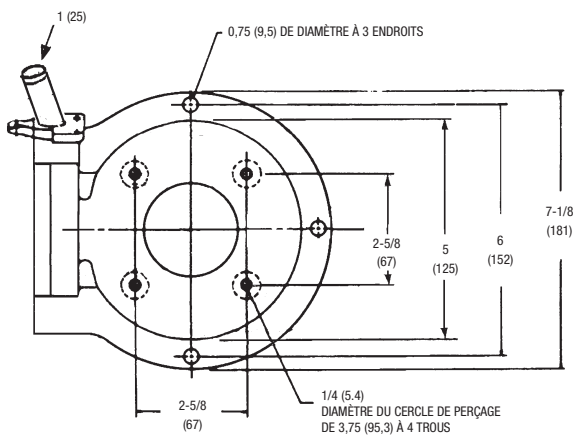
**SCHÉMA 1**



N.B. : L'interrupteur situé sur le côté de l'électrovanne est inactif et n'affectera pas son fonctionnement.

**PLAN D'ENCOMBREMENT**

Pouces (Millimètres)



**BOÎTIER DU MOTEUR**



Engineered for life

[www.jabsco.com](http://www.jabsco.com)

ROYAUME-UNI ITT Industries Bingley Road, Hoddesdon Hertfordshire EN11 0BU Tél : +44 (0) 1992 450145 Fax : +44 (0) 1992 467132	ÉTATS-UNIS ITT Corporation Cape Ann Industrial Park Gloucester, MA 01930 Tél : (978) 281-0440 Fax : (978) 283-2619	ITALIE Jabsco Marine Italia Via Tommaseo, 6 20059 Vimercate, Milano Tél : +39 039 685 2323 Fax : +39 039 666 307	ALLEMAGNE Jabsco GmbH Oststrasse 28 22844 Norderstedt Tél : +49-40-53 53 73-0 Fax : +49-40-53 53 73-11	JAPON NHK Jabsco Company Ltd. 3-21-10, Shin-Yokohama Kohoku-Ku, Yokohama, 222-0033 Tél : +81-045-475-8906 Fax : +81-045-477-1162
--	---	---	---	---

Garantie : Tous les produits de l'entreprise sont vendus et tous les services de l'entreprise sont fournis en vertu de la garantie et des conditions de vente de l'entreprise dont des exemplaires seront fournis sur simple demande. Au moment de l'impression, les informations détaillées fournies sont correctes. Nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans préavis.  
© Copyright 2009 ITT Industries, déposé en Angleterre N° 81415, siège social : Jays Close Viables Estate, Basingstoke, Hants, RG22 4BA